

# INSERT CEMEINDE

www.st.vith.be

# INFORMATION DER STADTGEMEINDE ST.VITH

# Die Renovierung des Rathauses geht zügig voran

Seit Januar laufen die Arbeiten zur energetischen Sanierung des Rathauses in St.Vith. Die Erneuerung der Fensterfronten ist praktisch abgeschlossen, das Mauerwerk wird zurzeit von außen isoliert. Davon erwartet sich die Stadtgemeinde eine wesentliche Einsparung an Heizkosten für das mittlerweile fast 40 Jahre alte Gebäude.

Im großen Ratssaal wurde auf Höhe des Balkons eine Decke eingezogen. Früher war dieser Rathaussaal mit einer Höhe von sieben Metern für viele Anlässe der ideale Ort. Nach der Eröffnung des Triangels sind die Veranstaltungen weniger geworden, so dass wir es uns erlauben konnten, die Decke auf Höhe des Balkons neu einzuziehen.

In Zukunft wird im Rathaus ein Saal mit 3,50 Meter Höhe wesentlich leichter zu heizen sein. Der Saal wird komplett neu ausgestattet, mit einem neuen Boden, neuen Wandbekleidungen, akustisch isolierter Decke und neuer Beleuchtung.

Zusätzlich wird mit diesen Baumaßnahmen die behindertengerechte Zugänglichkeit des Rathauses umgesetzt. Automatisch öffnende Eingangstüren und ein neuer, größerer Aufzug im Treppenhaus sollen Besuchern mit eingeschränkter Mobilität den Zugang zum Rathaus erleichtern. Der neue Eingang zum Tourist-Info wird unmittelbar rechts vom Haupteingang hin verlegt um auch zu diesem Raum einen behindertengerechten Zugang zu gewähren. Darüber hinaus soll mit der geplanten Neugestaltung des Rathausplatzes, der Eingang zum Rathaus ebenfalls so umgebaut werden, dass die Bedingungen der Zugänglichkeit für Personen mit eingeschränkter Mobilität erfüllt werden.

Alle Dienste der Stadtverwaltung bleiben während den Renovierungsarbeiten zugänglich. Die Besucher müssen einige Einschränkungen in Kauf nehmen und sich Zeitweise mit dem hinteren Eingang behelfen. Bedingt durch das Ersetzen der Fensterfassaden mussten die Dienste innerhalb des Hauses für einige Tage in andere Räumlichkeiten verlegt werden.

Ein großer Dank gilt den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtverwaltung, die trotz Baulärm und Staub Tag für Tag ihre Arbeit verrichten und trotz dieser erschwerten Bedingungen den Menschen unserer Gemeinde mit ihrem Fachwissen zur Seite stehen.



Die Gesamtkosten der Renovierung belaufen sich auf 1.068.961,00€, die zu 60 Prozent von der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezuschusst werden. Die Arbeiten sollen Ende Juni 2017 abgeschlossen sein.

### INHALT

SEITE 2-8 Unsere Gemeinde

SEITE 9-12 Unsere Umwelt

SEITE 13-14 Unsere Arbeiten

SEITE 15-16
Stadtratsberichte

## **Buslinie von St. Vith nach Troisvierges**

Die Buslinie Sankt Vith - Troisvierges (Lux) ist für die Berufspendler zwischen 04.45 und 07.45 sowie zwischen 17.31 bis 19.31 Uhr im Halbstundentakt in beide Richtungen unterwegs. In der Zwischenzeit und bis 20.30 Uhr verkehrt der Bus im 1 bis 2 Stundentakt. Die Busfahrtzeit ist rund 8 Minuten länger als die Fahrt mit dem Auto.

Dabei ist die entspannte Fahrt im niveauvollen Bus deutlich preiswerter. Eine tägliche Hin- und Rückfahrt im Auto zwischen Sankt Vith-Troisvierges-Sankt Vith kostest für die 46 km rund 340 € monatlich.

Im Vergleich kostet eine kombinierte Monatskarte von Bus und Zug 85 €/Monat. Für die gleiche Strecke mit

dem Auto zahlt ein Alleinfahrer in seinem PKW somit rund 250 € monatlich drauf.

Diese Buslinie besteht nun seit fast 2 Jahren. Sie ist mit den Zugverbindungen zeitlich abgestimmt und bietet somit für Pendler eine zügige Alternative zum Auto. Den Nutzern von Mitfahrgelegenheiten wird mit diesem Angebot die tägliche Sicherheit gegeben, nach Hause zu kommen. Selbst dann, wenn sich die Arbeitszeiten der Mitfahrer punktuell verändern sollten.

Der detaillierte Fahrplan mit Uhrzeiten und Haltestellen kann unter http://www.mobiliteit.lu/se-deplacer/horaires-et-reseaux/bus (Buslinie 686) oder bei www.fahrmit.be eingesehen werden.

### Informationsabend am 30.05.2017

#### Geteilte Mobilität

Die Gemeinde Sankt Vith organisiert im Rahmen der Sensibilisierungskampagne in Sachen Energie am Dienstag, den 30.05.2017 um 20.00 Uhr, im Triangel einen Informationsabend.

### Themen:

- das Stadtauto,
- der Mitfahrparkplatz
- die geteilte, bzw. alternative Mobilität

### Das MOVITH kommt

In der Ausgabe 09/2016 des Gemeindeblattes haben die Energiegenossenschaft Courant d'Air und die Mobilitätszentrale Fahrmit VoG die Idee des Stadtautos vorgestellt. Aufgrund der positiven Rückmeldung haben die Initiatoren im Dezember beschlossen das Projekt Wirklichkeit werden zu lassen und das Elektroauto bestellt. Die Reichweite des neuen RENAULT ZOE ist mit 200 bis 300 km (je nach Fahrweise und Außentemperatur) doppelt so hoch wie die des Vorgängermodells. Der kleine 5-Türer wurde kurz vor Ostern ausgeliefert, so dass kurzerhand beschlossen wurde, ihn auf dem Friedensfestival zu zeigen. Am Stand von Courant d'Air und Fahrmit durften die Besucher sich an der Namensgebung beteiligen. Unter den zahlreichen Einfällen fand der pfiffige Name MOVITH die meiste Zustimmung. Danke hiermit dem Namensgeber!

Das MOVITH wird einen festen Parkplatz an der ORES-Ladesäule neben dem Büchelturm erhalten. Um das Auto nutzen zu können, muss man ein angemeldeter Nutzer sein, d.h. eine Kopie von Führerschein und Pass hinterlegen und eine Nutzungsordnung unterzeichnen. Bei der Anmeldung wird eine Probefahrt unternommen und die Anwendung für die Buchung des Autos erklärt. Der jährliche Beitrag beläuft sich auf 60€. Möchten mehrere Mitglieder einer Familie das Auto nutzen, kommen 20€ pro weitere Person hinzu. Die Zahlung erfolgt nach dem Prepaid-Prinzip mit Vorabkauf von Fahrtguthaben. Je nach Höhe des gekauften Guthabens (5, 10, 20 oder

30 Stunden) liegt der Stundenpreis zwischen 5,60 und 6,00 €, alles inklusive, unabhängig der Anzahl gefahrener Kilometer. Die Abrechnung erfolgt auf Minutenbasis mit einer Mindestzeit von 15 Minuten. Es ist gedacht, dass auch Organisationen den Wagen für gelegentliche Dienstfahrten nutzen.

Wenn auch Sie an der Nutzung des MOVITH interessiert sind, kontaktieren Sie Fahrmit unter der **0471 02 73 27** oder über **info@fahrmit.be**. Auf der Informationsveranstaltung der Gemeinde über "Geteilte Mobilität" am 30. Mai wird auch das Projekt des Stadtautos vorgestellt werden. Ab der ersten Woche des Monats Juni soll das Auto den Nutzern am Büchelturm zur Verfügung stehen.



# Neue Öffnungszeiten der lokalen Polizei



Ab dem 1. April gelten neuen Öffnungszeiten für die lokalen Polizeidienststellen in der Eifel

LOKALE POLIZEI ZONE "EIFEL" NOTRUF: 101 oder 112							
Dienststelle	Dienststelle	Dienststelle	Dienststelle	Dienststelle			
<b>St. Vith</b>	<b>Amel</b>	<b>Büllingen</b>	<b>Burg-Reuland</b>	<b>Bütgenbach</b>			
Aachener Str. 123	Alte Hofstraße 8	St. Vither Straße 3	Grüfflingen 39G	Marktplatz 13 B			
4780 St. Vith	4770 Amel	4760 Büllingen	4791 Burg Reuland	4750 Bütgenbach			
Tel. 080/291 410	Tel. 080/291 450	Tel. 080/291 460	Tel. 080/329 997	Tel. 080/291 470			
Fax 080/291 400	Fax 080/291 451	Fax 080/291 461	Fax 080/420 035	Fax 080/291 471			
st.vith@eifelpolizei.be	amel@eifelpolizei.be	bullingen@eifelpolizei.be	reuland@eifelpolizei.be	butgenbach@eifelpolizei.be			
Öffnungszeiten: montags bis freitags von 8.00 - 20.00 Uhr; samstags, sonntags und an Feiertagen von 9.00 - 17.00 Uhr	Öffnungszeiten: montags bis freitags von 08.00 – 12.00 Uhr mittwochs 13.00 – 19.00 Uhr freitags von 13.00 – 17.00 Uhr	Öffnungszeiten: montags bis freitags von 08.00 – 12.00 Uhr mittwochs 13.00 – 17.00 Uhr donnerstags von 13.00 – 19.00 Uhr	Öffnungszeiten:  Mo,Di,Do,Fr  von  09.00 – 12.00 Uhr  mittwochs von  13.00 – 16.00 Uhr	Öffnungszeiten:  montags bis freitags von 08.00-12.00 Uhr sowie von 13.00 – 17.00 Uhr montags bis 19.00 Uhr geöffnet			

Sekretariat/Zonenleitung der Polizeizone EIFEL Aachener Straße 123 - 4780 ST. VITH Tel. 080/291 421 - Fax 080/291 419 sekretariat@eifelpolizei.be

# Parzellierung Auf'm Bödemchen

### Liegenschaften

Es sind noch einige Baustellen zu verkaufen.

Der Verkaufspreis liegt bei 50,00 €/m² für Doppelhausbaustellen bzw. 60,00 €/m² für Einzelbaustellen, zuzüglich der Vermessungs- und Schreibgebühren.

Kaufinteressenten reichen einen Kaufantrag auf Erwerb einer Parzelle per Einschreibebrief oder gegen Empfangsbescheinigung im Sekretariat der Stadtverwaltung ein.

Die Zuteilung der Lose erfolgt gemäß den vom Stadtrat

in den Sitzungen vom 29. April 2015, bzw. 21.12.2016 festgelegten Bedingungen und Kriterien.

Die Unterlagen zu dieser Akte (Lageplan, städtebauliche Vorschriften, Verkaufsbedingungen, Kaufantrag) können Sie von unserer Internetseite www.st.vith.be herunterladen oder bei der Gemeindeverwaltung Sankt Vith, Dienst Liegenschaften (Büro o8), zu den üblichen Bürostunden einsehen. Auf einfache Nachfrage (Tel.:080 280 108 – Fax: 080 228001, E-Mail: annouk.franzen@st.vith.be) können die Unterlagen auch zugestellt werden.

Nachruf zum Tode von Herrn

> Rudolf Lentz

Am 25. Januar 2017 verstarb Herr Rudolf LENTZ aus Sankt Vith. Von 1983 bis 2000 war er Ratsmitglied in unserer Gemeinde.

Wir danken ihm für seinen Einsatz im Dienste der Bevölkerung und entbieten seiner Familie unsere Anteilnahme.

# Provisorische Personalausweise - Änderungen

Wer kennt das nicht: Eine Reise steht an und man merkt, dass der Personalausweis verloren gegangen oder nicht mehr lange gültig ist.

Bis Ende 2016 konnte man für solche Fälle noch am selben Tag einen provisorischen Personalausweis in Malmedy erhalten. Diesen gibt es aber **NICHT** mehr.

Muss man deswegen die Reise absagen? Nein, denn es gibt mehrere Möglichkeiten:

### 1) einen neuen Personalausweis beantragen

Ist bereits vor Ablauf der Gültigkeit möglich. Der Antrag zur Erneuerung muss persönlich gestellt werden. Zur Bestellung eines elektronischen Personalausweises für Kinder, die sogenannte Kids-ID, muss ein Elternteil gemeinsam mit dem Kind im Bevölkerungsamt der Gemeinde vorstellig werden. Bitte achten Sie auf die Fotoqualität (biometrisch)!

# **Bearbeitungszeit**: 3 Wochen **Kostenpunkt**:

- 22,00€ für Erwachsene Gültigkeit: 10 Jahre
- 6,50€ für Kinder Gültigkeit: 3 Jahre;

### 2) einen Reisepass bestellen

In manchen Ländern werden keine belgischen Personalausweise (z.B. USA) akzeptiert. Um einen Reisepass zu beantragen, muss man persönlich mit einem biometrischen Foto vorstellig werden. Dies gilt auch für Kinder.

# **Bearbeitungszeit**: 10 Arbeitstage; **Kostenpunkt**:

- 90,00€ für Erwachsene Gültigkeit: 7 Jahre
- 35,00€ für Kinder Gültigkeit: 5 Jahre;

# 3) einen Personalausweis oder einen Reisepass in dringender oder sehr dringender Prozedur bestellen

Diese sind bereits nach 1-2 Tagen verfügbar. Die Kosten sind jedoch erheblich (bis zu 265 €).

### Sparen Sie Zeit und Geld! Bringen Sie Ihre Ausweisdokumente frühzeitig in Ordnung.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Bevölkerungsamt der Gemeindeverwaltung St.Vith: Christiane Gangolf – Tel. 080 28 01 07 oder per Mail an christiane.gangolf@st.vith.be



### **Tourist Info**

Auch in diesem Jahr wieder hat das Tourist-Info Sankt Vith unsere Gemeinde vom 28. April bis zum 02. Mai mit einem Stand auf der Grenzland-Schau in Prüm vertreten. Unser touristischer Imagefilm lief in einer Endlosschleife im Hintergrund, aber auch das Informationsmaterial, welches den Besuchern zur Mitnahme auslag, weckte bei den zahlreichen Gästen das Interesse an unserer Stadt, unserer Gemeinde und unserer Region.

Die große "Attraktion" in diesem Jahr war allerdings eindeutig das kleine Quiz, bei dem es mit etwas Glück interessante Preise zu gewinnen gab. Von Essensgutscheinen in unseren Sterne-Restaurants über andere Gutscheine, Gratis-Eintritte, Bücher über Ostbelgien bis hin zu regionalen Produkten war alles dabei. Als sogenannte Trostpreise konnten zudem Einkaufstaschen aus Sankt Vith gewonnen werden.

Wir möchten allen Sponsoren noch einmal ein herzliches Dankeschön aussprechen. Durch ihre großzügige Mithilfe konnten wir an den fünf Tagen in Prüm die Aufmerksamkeit und das Interesse für unsere Gemeinde und unsere schöne Region noch steigern.



# Wichtige Mitteilung an alle Vereine der Gemeinde

Die Antragsformulare für die Funktionszuschüsse 2017 müssen vollständig ausgefüllt und pünktlich eingereicht werden.

### Stichtage für:

- die Sport- und Freizeitvereinigungen:
- 31. Mai 2017
- die Kultur- und Folklorevereinigungen:
- 31. Mai 2017
- die Öffentlichen Bibliotheken:
- 31. Mai 2017
- die Jugendvereinigungen, Freundschaftsbünde, Landfrauenverbände:
- 30. Juni 2017

• Behindertenorganisationen, Soziale Organisationen und Dienste:

#### 30. Juni 2017

 $\bullet \ \ Verkehrs vereine \ und \ sonstige \ Organisation en:$ 

### 30. Juni 2017

Die Stadtverwaltung bittet die Vereine darum mitzuteilen, wenn sich im Laufe eines Jahres Änderungen im Vorstand ergeben.

Den diesbezüglichen Fragebogen (zu finden unter www.st.vith.be > Dokumente > Vereinszuschüsse > und die Registerkarte "Vereinsadressen" anklicken) bitte ausgefüllt an die Stadtverwaltung senden.

### Wir wollen Ihnen an die Wäsche...

- ... denn mit jeder Kleiderspende unterstützen Sie die vielseitigen humanitären Aufgaben des Roten Kreuzes und leisten einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz.
- Jeder Belgier kauft jährlich mehr als 20 Kilogramm Textilien, davon über 12 Kilogramm Bekleidung. Wollen wir unsere Kleiderschränke nicht ständig erweitern, müssen wir aussortieren.
- Tausende Tonnen Altkleider fallen dabei jährlich an, schätzen Experten.
- Die Kleidersammlung hat beim Roten Kreuz eine lange Tradition.
- Dank Ihrer Kleiderspende helfen Sie in unserer Kleiderbörse gute Ware zu sozialen Preisen anzubieten und einen Beitrag zum Schutz für die Umwelt zu leisten.
- Bekleidung gehört nicht in den Hausmüll und noch weniger in die Kleidersäcke ortsfremder Organisationen.

# ... denn wer möchte nicht gerne gut aussehen, modisch chic, bequem, warm und schön?

- Schauen Sie doch einfach einmal in die Kleiderbörse des Roten Kreuzes Sankt Vith herein! Sie ist eine Fundgrube für kostenbewusste Menschen und Schnäppchenjäger. Obwohl aus 2. Hand ist alles neuwertig und von tadelloser Qualität. Unsere Kleiderbörse steht allen Menschen offen.
- Wir bieten ein ständig wechselndes, breit gefächertes Warensortiment für Babys, Kinder, Jugendliche, Erwachsene und die ältere Generation.
- Wir führen Aktionsverkäufe durch und halten Sonderangebote für Sie bereit.
- Unsere freundlichen und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen beraten Sie gerne bei Ihrem Einkauf.

Alle Angebote für Menschen in Not, die die Lokalsektion Sankt Vith/Burg-Reuland unter der Rubrik Dienstleistungen anbietet, muss sie auch selbst finanzieren. Von der öffentlichen Hand erhalten wir keine nennenswerte finanzielle Unterstützung. Deshalb sind wir unter anderem auch auf die Kleiderspenden und den Kleiderverkauf angewiesen.

Der Erlös aus unserem Kleiderverkauf hilft uns, hiesige Familien und Menschen in Not zu unterstützen.



www.kleiderboerse-sanktvith.be

# Tätigkeitsbericht des SFZ St.Vith

Das SFZ St. Vith-Recht war auch in diesem Jahr eine wichtige Anlaufstelle für die Sportlerinnen und Sportler aus der Gemeinde St. Vith und Umgebung.

Auch im 2. Jahr nach den umfangreichen Renovierungsarbeiten 2014 war das Schwimmbad fast ausgebucht, es besteht wenig Freiraum für neue Gruppenanfragen bzw. für zusätzliche Angebote. Auch die Sporthallen in St. Vith und Recht sind gut belegt, nur der Spiegelsaal hat noch Kapazitäten frei.

### **Benutzung Schwimmbad**

Neben dem öffentlichen Schwimmen waren vor allem die Schulen, verschiedene Gruppen und der SSSV die Hauptkunden.

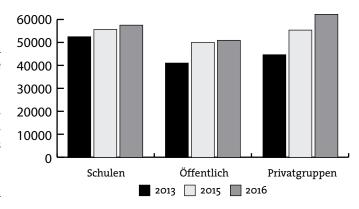
Das ganze Jahr über im Angebot war auch das Frühschwimmen freitags morgens von 7 bis 8 Uhr, nach Karneval wurde zusätzlich auch am Dienstagmorgen das Frühschwimmen angeboten.

Schwimmlager: In den Oster- und Weihnachtsferien

wurde ein Schwimmlager, in den Sommerferien zwei seitens des SFZ organisiert.

Schwimmkurs: Neu eingeführt wurde in diesem Jahr ein Schwimmkurs für Kinder am Mittwochnachmittag, der jeweils schnell ausgebucht war.

Besondere Veranstaltungen im Schwimmbad: 4 Wettkämpfe des SSSV



Benutzung Bad	2013		2015		2016	
	Anzahl	Anteil %	Anzahl	Anteil %	Anzahl	Anteil %
Schulen	52.427	33,96%	55-543	34,55%	57.426	33,70%
Öffentlich	41.048	29,72%	49.933	31,06%	50.886	29,86%
Gruppen	44.649	32,33%	55.293	34,39%	62.104	36,44%
TOTAL	138.124	100%	160.768	100%	170.416	100%

### Sporthallen St. Vith und Recht

Die Sporthalle und der Spiegelraum in St. Vith konnte das ganze Jahr über für die Sportstunden und die Turniere der Schulen, für das Training und die Veranstaltungen der Vereine und für die Meisterschaftsspiele genutzt werden.

Im Herbst wurden vier neue Basketballspielbretter aus Glas montiert.

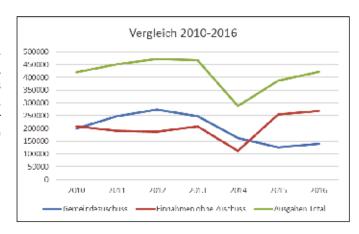
Sportlager: In den Osterferien fand ein Sportlager statt, in den Sommerferien zwei (jeweils 3 Tage). In den Weihnachtsferien wurde erstmals ein Sportlager an vier Nachmittagen organisiert.

In der Sporthalle Recht gab es neben dem normalen Programm (Sportstunden der Schulen, Training und Meisterschaften der Vereine) noch drei weitere sportliche Großveranstaltungen: Die Fußballturniere von der RUS Emmels und Rapid Oudler, sowie eine Turnmeisterschaft "Rencontre Rallye Demo" (organisiert vom TSV Recht).



### Rechnungsablage

Sowohl der Ordentliche (422135.62 €) als auch der Außerordentliche Haushalt (20628.36 €) sind in Einnahmen und Ausgaben ausgeglichen. Dies kommt daher, dass die Gemeinde das jährliche Betriebsdefizit (140804.12 €) komplett übernimmt. Im Vergleich zu den Jahren vor 2014 konnte das Betriebsdefizit (Gemeindezuschuss) deutlich verringert werden.



#### Schlusswort

Das Jahr 2016 ist im Großen und Ganzen reibungslos verlaufen. Die Angebote des SFZ stoßen weiterhin auf

guten Zuspruch, die neuen Angebote (Frühschwimmen dienstags und freitags, Schwimmkurs mittwochs nachmittags, Sportlager in den Weihnachtsferien) sind gut angenommen worden.

### Sommerferien 2017: Angebote für Kinder und Jugendliche

### Multisportlager im SFZ

1. Lager: Jugendsportlager für Jugendliche von 10 - 15J. Mo-Do 10.-13.7.: nur nachmittags! jeweils von 13:00 - 17:00 Uhr

2. Lager: Wasser- und Ballspiele in 2 Gruppen: Kinder von 5-8 J. + von 9-12 J. Mo-Mi 17.-19.7.17 jeweils von 9:30-16:00 Uhr

3. Lager: Aqua-Fun und Run&Bike für Kinder von 8-13 J. Mi-Fr 26.-28.7.16 jeweils von 9:30-16:00 Uhr

Anmeldungen ab Ende Mai bis zum 7. Juli: sfz@st.vith.be oder 080/227391

### Schwimmlager im SFZ

für Kinder ab 5 J.

1. Lager im Juli: Mo-Fr 3.7.-7.7. und 10.7.-14.7.2017 10 Tage; jeweils ab 9 Uhr

2. Lager im August: Mo-Fr 31.7.-4.8. und 7.8.-11.8.2017 10 Tage; jeweils ab 9 Uhr

Anmeldungen ab Ende Mai bis zum 30. Juni: sfz@st.vith.be oder 080/227391

### Auch in den Sommerferien (Juli + August) im Angebot:

Frühschwimmen: jeden Dienstag von 7-8 Uhr jeden Freitag von 7-8 Uhr Aquagym: jeden Montag von 20-21 Uhr

### Unsere Öffnungszeiten im Hallenbad:

Sentember - Juni

September - Juni.		Juli uliu August.		
Mo.	16:00-18:30 Uhr	Mo.	13:30-18:30 Uhr	
Di.	07:00-08:00 Uhr	Di.	07:00-08:00 Uhr	
Mi.	15:00-18:30 Uhr		13:30-18:30 Uhr	
Do.	16:00-21:30 Uhr	Mi.	13:30-18:30 Uhr	
Fr.	07:00-08:00 Uhr	Do.	13:30-21:30 Uhr	
	16:00-18:30 Uhr	Fr.	07:00-8:00 Uhr	
	20:00-21:30 Uhr		13:30-18:30 Uhr	
Sa.	13:30-15:30 Uhr	Sa.	13:30-16:00 Uhr	
So.	09:00-12:00 Uhr	So.	09:00-12:00 Uhr	

Iuli und August.

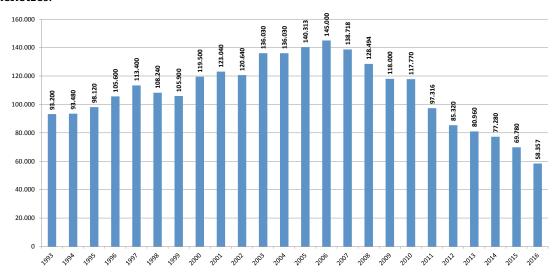
Achtung: Wegen Reinigungsarbeiten bleibt das Schwimmbad am 31. August geschlossen!



# **Entwicklung des Stromverbrauchs im Rathaus**

Der Rückgang des Stromverbrauchs von 2010 auf 2011 (von 118.560 kWh auf 97.380 kWh) erklärt sich zum Teil durch die Anbringung neuer, mit einer modernen Regelung versehenen Umwälzpumpen für den Heizverteiler (inkl. Kollektoren) im Rathaus im Rahmen der Heizzentrale im Sport- und Freizeitzentrum Sankt Vith und des Nahwärmenetzes.

Ferner wurden in den letzten Jahren schrittweise die Leuchtkörper durch LED-Leuchten ersetzt. Der Rückgang des Stromverbrauchs wäre aber ohne die Mitarbeit des gesamten Rathauspersonals nicht möglich gewesen. Durch vorbildliches ernergiebewusstes Verhalten aller konnte dieses tolle Ergebnis erreicht werden.



# ORES - Sehen Sie den aktuellen Stand der Netzstörungen und geplanten Unterbrechungen in Echtzeit an

Eine Störung oder geplante Unterbrechung der Stromversorgung ist für jeden Bürger immer eine unerfreuliche Sache. Um ihren Kunden das Leben zu erleichtern, hat ORES ein neues Tool entwickelt, das über den aktuellen Stand der Unterbrechung und die vorgesehene Uhrzeit der Wiederherstellung der Stromversorgung informiert. Besuchen Sie uns auf www.ores.be.

Sehen Sie den aktuellen Stand der Netzstörungen und geplanten Unterbrechungen in Echtzeit an. Sämtliche im Voraus gemeldete Stromabschaltungen sind auf einer Karte eingezeichnet. Zwei Fälle können auftreten:

1) Es handelt sich um eine Störung. Die geplante Dauer für den Einsatz der Techniker von ORES wird auf dem Bildschirm angezeigt. Nach der Entstörung bleibt diese Mitteilung informationshalber noch während vier Stunden angezeigt.

2) Es handelt sich um eine geplante Unterbrechung. Im Falle einer Unterbrechung der Stromversorgung aufgrund von Arbeiten am Verteilernetz werden die betroffenen Anwohner vorher per Brief informiert. Von nun an können sie darüber hinaus alle Informationen auf der Website von ORES finden.

Diese werden eine Woche im Voraus veröffentlicht und bleiben bei Beendigung der Unterbrechung noch 24 Stunden verfügbar.

Sehen Sie den aktuellen Stand der Netzstörungen und geplanten Unterbrechungen in Echtzeit an.





Nachruf zum Tode von Herrn

Heinz Henkes Am 14. April 2017 haben wir Abschied genommen von unserem langjährigen Feldhüter, Herrn Heinz HENKES.

Wir danken ihm für seinen Einsatz zum Wohle der Gemeinde und entbieten seiner Familie unsere Anteilnahme.





# pestizidfreier Frühling im Naturparkzentrum Botrange

Am 20. und 21. Mai hält der pestizidfreie Frühling Einzug ins Naturparkzentrum Botrange!

Seit einigen Jahren wird das Bewusstsein der Gesellschaft für die schädlichen Folgen des Einsatzes von Pestiziden immer größer. Verunsichert von dem, was auf unsere Teller gelangt, hat die breite Öffentlichkeit zunächst hinter die Kulissen der Agrarindustrie geschaut... Pestizide werden allerdings nicht nur in der Landwirtschaft eingesetzt. Sie werden ebenfalls auf öffentlichen Grünflächen oder im eigenen Garten verwendet, um Unerwünschtes, ob Pflanze oder Getier, loszuwerden. Die schädlichen Nebenwirkungen von Pestiziden begrenzen sich also nicht nur auf unsere Nahrung. Das Leben vieler Pflanzen- und Tierarten ist von den Pflanzenschutzmitteln beeinträchtigt. Unnötig mit dem Finger auf eine einzelne Person zu zeigen. Wir sind alle verantwortlich!

Keine Pestizide, das ist ja schön und gut! Nur wie ? Wie behält man einen schönen Garten? Wie wird Unkraut weiterhin bekämpft? Und die öffentlichen Flächen? Wie werden sie aussehen?

Antworten auf all diese Fragen können wir mit Ihnen während des pestizidfreien Frühlings finden. Am Wochenende des 20. und 21. Mai haben wir für Sie im Naturparkzentrum ein Programm auf die Beine gestellt, das für alle zugänglich ist. Wir werden Ihnen auf spielerische und anschauliche Weise die Beziehung des Menschen zur Natur und die Auswirkungen der stetigen Nutzung von Pestiziden näher bringen.

Am Samstag den 20. Mai wird es konkret mit unserem Markt im "pestizidfreien Frühling", der zwischen 11 und 17 Uhr stattfinden wird. Lernen Sie, wie man ein Insektenhotel baut oder ökologische Reinigungsprodukte herstellt. Entdecken Sie während einer Wanderung, wie der eigene Garten zu einer schützenden Herberge für Bestäuber wird. Lernen Sie leckere Wildpflanzenrezepte kennen. Mit der differenzierten Grünflächenpflege oder dem Film "Bye Bye Pestizide" betrachten Sie Unkraut aus einem anderen Blickwinkel. Mithilfe unserer eigens für den pestizidfreien Frühling eingerichteten Bibliothek lernen Sie, wie man ein Gemüsebeet und einen Garten ohne chemische Produkte unterhält. Oder besuchen Sie einfach unseren agro-ökologischen Gemüsegarten...

Am Sonntag, den 21. Mai können Sie bei einem Besuch der Bienenzucht "Rucher du Coin du Bois" etwas über das faszinierende Leben der Bienen und der Produkte aus dem Bienenstock erfahren. Kommen Sie zur Vorstellung "Graines des voyous", welches durch die VoG Ecoscénique wie folgt beschrieben wird: "Was ist der Zusammenhang zwischen einem 100-Meter-Lauf und der Pestizidindustrie? Wie kann Fahrradfahren uns dazu verhelfen, Unkraut besser zu tolerieren? In einer Mi-

schung aus Konferenz und Theater nimmt uns "Graines de Voyous" mit auf die Entdeckung der Wildpflanzen sowie allem Guten und Bösen, was über sie berichtet wird. In einer sehr persönlichen Weltanschauung, die Lebenserfahrung, wissenschaftliche Information und Feldbeobachtungen zusammenführt, hinterfragt Fédéric Jomaux mit Leichtigkeit und Humor unsere Beziehung zur Natur und unsere unerschütterliche Treue zu Pestiziden."



Verschiedene Stände sind den ganzen Tag für Sie da. Einige Workshops finden allerdings zu bestimmten Uhrzeiten statt:

- Den ganzen Tag (11 17 Uhr): Herstellung von ökologischen Reinigungsprodukten, Bibliothek fürs Gärtnern ohne Pestizide und die differenzierte Grünflächenpflege, Verteilung von Bienentrachtsaatgut sowie Besichtigung eines agro-ökologischen Gemüsegartens.
- 11 Uhr: Kochkurs mit Wildpflanzen.
- 11 Uhr 30: Vorstellung des Films "Bye Bye pesticides" (40'). (nur auf Französisch)
- 13 Uhr 30:
- o Workshop für den Bau eines Insektenhotels.
- o Wanderung "Ein Garten für Bestäuber" : Einschreibepflichtig.
- 14 Uhr: Kochkurs mit Wildpflanzen.
- 14 Uhr 30: Vorstellung des Films "Bye Bye pesticides" (40').
- 15 Uhr:
- o Workshop für den Bau eines Insektenhotels.
- o Wanderung "Ein Garten für Bestäuber" : Einschreibepflichtig.
- 15 Uhr 30: Vorstellung des Films "Bye Bye pesticides" (40').
- 16 Uhr: Kochkurs mit Wildpflanzen.

Sonntag, den 21. Mai

- 10 Uhr: Besuch der Bienenzucht "Rucher du Coin du Rois"
- 15 Uhr: Theater-Konferenz "Graines de voyous" mit der V.o.G. Ecoscénique. (nur auf Französisch)

Einschreibung für die Wanderung und weitere Infos unter 080 44 03 90 oder per Mail an maite.loute@botrange.be.

# Wie trenne ich den Müll richtig? Sortierleitfaden





- Behältnisse mit Kindersicherheitsverschluss (z. B. Ätzende Rohrreiniger und WC-Reiniger). Behältnisse mit mindestens einem
   Behältnisse mit mindestens einem
- der folgenden Piktogramme: Verpackungen von Pestiziden (Insekten,
- Unkraut- und Moosbekämpfungsmittel, Rattengift etc.), Motoröl, Farben, Lacke und
- Röntgenaufnahmen, Batterien und Akkus.



- Graue Kammer des Abfalltrenneimers oder
- Durchsichtiger Beutel



Plastikverpackungen (Yoghurtbecher, Butterdosen etc.) Alufolie, Damenbinden, Staub, kalte Asche, Katzenstreu, Soßenflaschen und Fertiglebensmittelschalen etc.

### **Tipps**

- Müllsäcke:
- Das Füllgewicht der Säcke darf 20 kg nicht überschreiten
- Scharfe oder spitze Gegenstände müssen verpackt werden

#### Für Abfalltrenneimer:

- Die Abfälle dürfen nicht in undurchsichtigen Säcken verpackt sein
- Der Deckel muss verschlossen und die innere Trennwand eingesetzt sein

# Organische Abfälle

- · Grüne Kammer des Abfalltrenneimers oder
- Biologisch abbaubarer Sack



Reste von zubereiteten Mahlzeiten, Schälabfälle, Eierschalen, Nussschalen, Kaffeesatz und Teebeutel, Windeln, Küchenpapier, Papierservietten, fettverschmutztes Papier etc.

### <u>Tipps</u>

- Entsorgen Sie Verpackungen (Schalen, Plastikfolien, Einmachgläser etc.) separat von verdorbenen Lebensmitteln
- Um unangenehme Gerüche oder Feuchtigkeitsprobleme zu vermeiden, verpacken Sie organische Abfälle in Brottüten oder Zeitungspapier
- Kompostieren Sie Ihre organischen Abfälle nach Möglichkeit

### "Qualitätskontrolle"

Ein "Qualitätssicherungsteam" nimmt regelmäßig Kontrollen der Duobacs und der Müllsäcke vor. Falsch sortierte Abfälle werden nicht angenommen.

# Papier - Karton

- · Im Recypark
- Direkte Abholung von Haus zu Haus



Zusammenfalten

- Stecken Sie Ihre Papierabfälle ohne Kunststoffkleber oder Schnüre in Papiertüten oder Kartons
- Entfernen Sie die Schutzfolien von Zeitschriften
- Falten Sie die Kartons auseinander



- Im Recypark
- In öffentlichen Glascontainern



#### Tipps

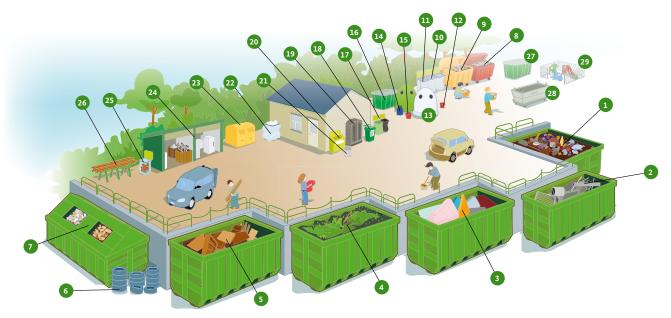
- Behälter restentleeren
- Deckel und Verschlüsse entfernen
- Nichts neben den Glascontainern abstellen





# Der Recypark

Die seit mehr als 25 Jahren angesiedelten Containerparks heißen von nun an "RECYparks". Denn schließlich werden die meisten der dort gesammelten Abfälle (und zwar nicht nur in Containern) RECYcelt!



### Liste der angenommenen Abfälle

- 1. Nicht brennbare Abfälle (Inertabfälle)
- 2. Metall-Sperrmüll
- 3. Sperrmüll
- 4. Grünschnitt
- 5. Holz 6. Reifen
- 7. Papier und Kartonagen
- 8. Metallverpackungen
- 9. Getränkekartons
- 10. Flaschen und Fläschchen aus Plastik (nach Material und Farbe sortiert)

- 11. Plastikfolien und -säcke
- 12. Plastikverschlüsse
- 13. Weiß- und Buntglas
- 14. Deckel und Verschlüsse aus Metall
- 15. Korken
- 16. Öle und pflanzliche Fette
- 17. toxische Metall- und Kunststoffverpackungen
- 18. DVD und CD
- 19. Haushalts-Sonderabfälle
- 20. trockene Batterien und Akkus

- 21. Tintenpatronen und Tonerkartuschen
- 22. Styropor
- 23. Kleidung, Schuhe und Haushaltswäsche in gutem Zustand
- 24. Elektro- und Elektronikabfall
- 25. Plastik-Blumentöpfe
- 26. PVC-Röhren und PVC-Kunststoffe
- 27. Motorenöle
- 28. Flachglas
- 29. Starre Kunststoffe

#### Was ist Sperrmüll?

Als Sperrmüll gilt ungefährlicher und nicht recyclingfähiger Abfall, der zu schwer oder zu groß ist, um über einen Abfalltrenneimer oder Müllsack entsorgt zu werden. Ungefährlicher und nicht recyclingfähiger Abfall, der über einen durchsichtigen Müllsack oder die graue Unterteilung des Duobacs entsorgt werden kann, wird im Recypark nicht angenommen.

### Bereiten Sie Ihren Besuch vor

- Sortieren Sie Ihre Abfälle und drücken Sie sie flach
- · Lassen Sie das Motorenöl aus zu entsorgenden Geräten ab (alter Rasenmäher, alte Motorsäge...).
- Beladen Sie Ihr Fahrzeug entsprechend der Reihenfolge Ihrer Durchfahrt durch den Recypark.
- Bedecken Sie Ihren Anhänger mit einer Plane, um zu vermeiden, dass Abfälle
- Kommen Sie während der Zeiten mit wenig Betrieb und spätestens 15 Minuten vor Schluss.
- Die Öffnungszeiten finden Sie in unserem Kalender auf www.aive.be.

### Der beste Abfall ist der, der gar nicht erst entsteht.

Reduzieren, kompostieren, reparieren, wiederverwerten, verschenken oder verkaufen, statt wegwerfen

Info? +32 63 23 19 87 | reseau.conseillers.environnement@idelux-aive.be | www.aive.be





# Tipp des Imkers

### Maizeit-Schwarmzeit

Wenn die Jungesellen am 30. April zur Maiennacht aufbrechen, um ihre Liebsten zu umschwärmen, dann ist es bei den Bienen auch soweit: Sie schwärmen.

Ein Bienenvolk vermehrt sich unter anderem durch die Teilung des eigenen Staates. Nachdem für junge Königinnen im Altvolk gesorgt wird, zieht die Altkönigin mit einem Teil der Bienen aus, um sich eine neue Heimat zu suchen.

Mit viel Honig im Magen ziehen dann tausende Bienen aus dem Bienenstock und hängen sich zu einer Traube an den nächst besten Ast oder an anderen Standorten, wie beispielsweise Hauskamine oder Giebel. Vor diesem Naturschauspiel der besonderen Art braucht man vor allen Dingen eines nicht zu haben: Angst oder gar Panik.

Wohnungssuchende Bienenvölker sind nicht stechlustig, denn sie wollen nur eines: Ein neues Zuhause. Das ist in unserer aufgeräumten Natur aber mittlerweile sehr schwierig. Früher waren hohle, also oft tote Baumstämme oder verlassene Nisthöhlen von Vögeln eine Möglichkeit. Weil Totholz irrtümlich als nutzlos angesehen wird, wird es beseitigt.

Ein Bienenschwarm ist oft zum Tode verurteilt, wenn ihm nicht ein Imker zu einer neuen Heimat verhilft.

Daher richtet die Imkerschaft einen Appell an Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger:

Bitte melden Sie einen Bienenschwarm der örtlichen Feuerwehr. Diese leitet die Meldung an eine Reihe von Imkern weiter, die versuchen werden, diesen Bienenschwarm einzufangen.

Schwärme treten nur im Mai, Juni und eventuell noch Anfang Juli auf. Nach Mitte Juli wird es sich eventuell um eine Wespen-, Hummel- oder Hornissenart handeln. Handeln Sie schnell, warten Sie nicht Stunden oder Tage, denn ein Schwarm zieht weiter.

### Danke für Ihre Mithilfe!



# Säuberungsaktionen in mehreren Ortschaften

Auch in diesem Jahr haben in mehreren Ortschaften Müllsäuberungsaktionen stattgefunden.

Fast schon traditionell wird am 1. Maiwochenende in Schönberg groß Reine gemacht. Nicht nur das Mülleinsammeln steht auf dem Programm, auch vor der Freizeithalle und im Dorf ist emsiges Säubern angesagt. In diesem Jahr vermutlich noch etwas intensiver, da das große Schönbergtreffen am Ende des Monats noch als zusätzlicher Antrieb gedient haben dürfte.

In Recht hat sich seit einigen Jahren eine Gruppe zusammengefunden, die an den Straßenrändern den oft all zu leichtfertig weggeworfenen Müll einsammelt. Die Gruppe umfasst mittlerweile rund 40 Personen. In Sankt Vith, Rodt und in Breitfeld-Wiesenbach haben sich ebenfalls Gruppen formiert, um an den Straßenrändern Unrat einzusammeln.

All diesen Gruppen stellt die Gemeinde Mülltüten zur Verfügung. Natürlich gilt unser Dank allen aktiven Helfern. Wir bedanken uns ebenfalls bei den Mitbürgern, die es als das normalste der Welt erachten, anderer Leute Unrat zu entsorgen. Durch diese Menschen bleibt unsere schöne Natur etwas sauberer.



# **UNSERE ARBEITEN**

# Platzgestaltung Mackenbach

Die Neugestaltung des Platzes in Mackenbach geht in die Endphase. Damit haben wir das erste Projekt der ländlichen Entwicklung Wirklichkeit werden lassen. Zehn Jahre nach Gründung der örtlichen Kommission zur ländlichen Entwicklung können wir nun endlich die 1. Konvention realisieren.

Die Wallonische Region übernimmt 60 % der veranschlagten Kosten. Das Gesamtprojekt war mit rund 234.000 € veranschlagt. Die Gemeinde hat zusätzlich die Erweiterung des Fußweges bis zum Lukerusbrunnen in Auftrag gegeben. Für Urlauber mit Sicherheit ein Hinweis auf eine attraktive Wanderung im Ourtal.



### Platz in Crombach

Nachdem im letzten Jahr die Zuwege auf dem Friedhof in Crombach fertiggestellt wurden, konnte jetzt der Platz in Eigenregie des Bauhofes gestaltet werden. Der Platz soll multifunktional nutzbar sein und bei Veranstaltungen natürlich auch Parkmöglichkeiten bieten. Die Materialkosten für die Gestaltung belaufen sich auf rund 22.000 €.

Zusätzlich wurde der Bürgersteig abgesenkt. Somit wird das Überqueren der Straße für Eltern mit Kinderwagen erleichtert. Auch die Leitsteine für Sehbehinderte sollen den Fußweg sicherer gestalten.

# Renovierungsarbeiten an der Schule in Rodt

Die Sanierungsarbeiten an der Schule Rodt nehmen konkrete Formen an. Das mit rund 320.000 € veranschlagte Projekt beinhaltet die Isolierung der Außenfassade, das Ersetzen der Außenfenster und Außentüren sowie die Erneuerung und Isolierung des Daches.

Obwohl die Schule erst Anfang der 1990er Jahre erbaut wurde, wies sie gerade im energetischen Bereich größere Mängel auf. Mit einer zugesagten 80 % Bezuschussung von rund 250.000 € durch die Deutschsprachige Gemeinschaft wurde das Projekt in Angriff genommen. Zu Beginn der Schulferien werden die Arbeiten aller Voraussicht nach beendet werden.

Ein herzliches Dankeschön an das Lehrpersonal, dass sie durch Flexibilität und Einfallsreichtum mit ihren Schülern einen geregelten Schulbetrieb inmitten der Baustelle gewährleisten konnten.



# **UNSERE ARBEITEN**

# Renovierung des Jugendtreffs St.Vith

Es war wirklich dringend, aber dann ging es auch flott! Nachdem beim Jugendtreff in Sankt Vith das Dach trotz verschiedener Reparaturen in der Vergangenheit wieder leckte und die Heizung unzuverlässig wurde, konnten über Eilantrag Mittel bei der Deutschsprachigen Gemeinschaft angefragt werden. Diese wurden auch kurzfristig bewilligt. Die lokalen Firmen Gils und Jus-

ten-Klauser erhielten den Zuschlag, und so ist alles in kürzester Zeit in Ordnung gebracht worden! Das Dach konnte für 32.000 EUR gedeckt und die Heizung für 11.380,00 EUR ersetzt werden. Zusammen mit den Planungskosten war dies eine Summe von 51.255 EUR, die zu 60% von der Deutschsprachigen Gemeinschaft bezuschusst wurde.

### **Kinderferientreff 2017**

### Es sind noch Restplätze frei!

### Magischer Kinderferientreff in Hogwarts.

Mit Harry, Hermine und Ron im verbotenen Wald von Rodt

#### Datum:

• 24.07.17 - 28.07.17 und 31.07.17 - 04.08.17 für die 6 bis 12 Jährigen

• 21.08.17 - 25.08.17 für die 10 bis 14 Jährigen

Ort: Rodt – an der Skihütte

**Zeit:** Aufsicht ist gewährleistet ab 8:00 Uhr. Beginn der Aktivitäten um 9:00 Uhr. Ende um 17:00 Uhr.

**Gebühren:** Kinder aus der Gemeinde Sankt Vith: 50 €/Woche, Geschwister: 40 €/Woche; alle auswärtigen Kinder: 60 € pro Woche; **Essen:** Picknick fürs Mittagessen ist mitzubringen, Suppe und Getränke sind im Preis inbegriffen.

**Anmeldung:** Anmeldungen bei der Stadtverwaltung unter der Telefonnummer 080 28 01 26

Familien mit OMNIO-Statut können Vergünstigungen anfragen.

Die Anmeldung ist nur gültig nach Überweisung der Einschreibegebühr auf das Konto **BE50 0910 0044 5118** (**BIC: GKCCBEBB)** der Stadtverwaltung unter Angabe des

Namens des/der Kinder und der Ferienwoche sowie nach Erledigung der erforderlichen Verwaltungsformalitäten.

Die Einschreibung muss jedoch telefonisch erfolgen.

# Neue Räume für die Außerschulische Betreuung (AUBE) in St.Vith

### Raus aus dem Keller, Rein ins Zentrum von St.Vith!

Als der erste Standort für die Außerschulische Betreuung in St.Vith eröffnet wurde, war man froh, überhaupt Räume im Untergeschoss des Seniorenheimes gefunden zu haben. Für viele Jahre war dies nun Spielort, Ort der Ruhe nach oder vor dem Unterricht und sogar Raum für Ferienbetreuung. Schön an diesem Standort war die Nähe zu den Senioren, die sich über so manches Kinderlachen im Park und im Haus freuen konnten. Aber nun ist der Raum, auch durch den Zuwachs an Betreuungsanfragen nicht mehr ausreichend. Betreuer und Kinder ziehen um in das ehemalige Gesundheitszentrum in der Pulverstraße. Das zuständige Regionalzentrum für Kleinkindbetreuung, aber sicher auch Eltern und Kinder freuen sich über die vom Bauhof so schön renovierten und gestalteten Räume! Sie bieten viel Tageslicht und genügend Platz für alle Aktivitäten, auch eine neue Küche kann nun fleißig genutzt werden. Der Vermieter, die VoG Werk der Tuberkulosen des Kantons St.Vith, Tuberkulosenfürsorgestelle "Prinz Baudouin", musste dabei einige Anpassungen vornehmen, um z.B. für das Brandschutzgutachten alle Sicherheitsnormen zu erfüllen. Die zentrale Lage und die Nähe zum Stadtpark, aber auch zum großen Spielplatz lassen hoffen, dass dieser Standort mehr als nur eine notdürftige Zwischenlösung ist. Später soll die 'Aube' im Gesamtkonzept des Neubaus der Schulen angesiedelt werden.

Zunächst einmal wünschen wir aber allen Kindern, Betreuern und Eltern viel Freude und gutes Einleben im Zentrum St.Viths!



neuer Aufenthaltsraum

# BERICHTE AUS DEM STADTRAT

# Die wichtigsten Stadtratsbeschlüsse von Januar bis April 2016

### **Januar**

Der Rat genehmigte einstimmig das Projekt zur Erneuerung des Daches und der Fenster im Schulgebäude II der Gemeindeschule Emmels. Die Arbeiten werden auf 139.041,47 € geschätzt. Die Bezuschussung dieses Vorhabens wird bei der Deutschsprachigen Gemeinschaft angefragt.

Ein Geländetausch zwischen der Gemeinde und einer Privatpartei in Schlierbach wurde ebenfalls einstimmig genehmigt. Die Gemeinde tritt insgesamt 499 m² ab und erhält im Gegenzug 784 m². Dieser Tausch wird ohne Zahlung eines Wertunterschiedes vollzogen.

In der sogenannten Vennborngasse in Recht verkauft die Gemeinde 140 m² an 2,00 €/m² also für 280,00 €. Zusätzlich genehmigte der Rat die Abänderung des Artikels 3 des Beschlusses des Stadtrates vom 30. November 2016 dahingehend, dass sich der Verkaufspreis von 51 m², die sich in der Gartenzone befinden, 17,00 €/m² beträgt.

Der Rat genehmigte die Erneuerung des Mietvertrages zwischen der Gemeinde Sankt Vith und der SNCB Holding SA de droit public für die Motocrossstrecke in Recht. Die jährliche Miete beträgt 315,00 € jährlich indexiert.

Der Beitritt der Gemeinde Sankt Vith zum Pakt für die Regenerierung des Gebietes der Provinz Lüttich wurde genehmigt.

Der Jahresbericht 2016 zum kommunalen Plan für die Ländliche Entwicklung der Gemeinde Sankt Vith wurde genehmigt.

Der Rat genehmigte das Vorhaben zur Fusion der beiden Kirchenfabriken Sankt Mariä-Himmelfahrt Neundorf und Sankt Antonius Crombach-Weisten mit Wirkung vom Haushaltsjahr 2018 zur Kirchenfabrik Neundorf-Crombach wobei die Kapelle Weisten an die Kirchenfabrik Aldringen in der Gemeinde Burg-Reuland übertragen wird. Vorstehender Beschluss wird dem Herrn Bischof zur Begutachtung und der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zwecks Genehmigung zugestellt.

Der Stadtrat gab ein positives Gutachten zum Antrag der Föderalen Polizei hinsichtlich der Installation und dem Einsatz von einer oder mehrerer ANPR-Überwachungskameras an einem öffentlichen Ort.

Der Haushaltsplan 2017 der Stadtwerke wurde einstimmig genehmigt. Im ordentlichen Dienst werden Einnahmen von 2.519.179,45 € und Ausgaben von 2.359.966,91 € erwartet. Der Außerordentliche Dienst schließt mit Ein- und Ausgaben von 892.500,00 € ab.

Die erste Haushaltsabänderung der Kirchenfabrik Sankt Aldegundis Recht für das Jahr 2016 wurde gebilligt. Es handelte sich bei dieser Abänderung um interne Verschiebungen.

### Februar

Als ersten Tagesordnungspunkt behandelte der Stadtrat das Programm des Wegeunterhalts 2017. In diesem Jahr sollen die Wege eines Großteils der Altgemeinde Lommersweiler erneuert werden. Durch die hohe Anzahl an Kilometern wird die im Haushalt festgelegte Summe von 500.000,00 € auf 752.094,48 € aufgestockt. Die zusätzlich benötigten Gelder werden nach der Submission in der ersten Haushaltsanpassung eingetragen.

Das endgültige Projekt zum Anlegen eines Mitfahrparkplatzes in der Luxemburger Straße, Autobahnausfahrt Sankt-

Vith-Süd wurde genehmigt. Auf einem Gelände der Wallonischen Region mit einer Bezuschussung durch die Provinz werden insgesamt 228.500,00 € investiert. Das Anlegen des Parkplatzes wird 167.000,00 € kosten. Hinzu kommen 34.000,00 € für Beleuchtung, 5.000,00 € für Kabelverlegungen und 22.500,00 € für einen Fahrgastunterstand. Der Fahrgastunterstand ist die Voraussetzung um einen Zuschuss der Provinz von maximal 100.000,00 € zu erhalten.

Der Ankauf eines Lastkraftwagens mit Hakenlift für 95.000,00 € und von Zubehör für den Winterdienst (Schneepflug und Streugerät) für 25.000,00 € wurde vom Rat genehmigt. Auch der Ankauf von zwei Kleintransportern mit offener Ladefläche für insgesamt 55.000,00 € wurde genehmigt.

Der Ankauf von verschiedenen Maschinen und Geräten für den Bauhof der Gemeinde in Höhe von 87.890,00 € wurde einstimmig genehmigt. Darunter fallen ein Asthäcksler für 23.000,00 €, ein 10 m² großer Container mit Kranaufbau für das Hakenliftsystem für 32.000,00 € und ein kleiner Traktor mit Wildkrautbürste für 15.000,00 €.

Insgesamt 30.000,00 € werden in 2017 für den Ankauf von Parkbänken, Blumenkübeln, Blumenampeln und Zubehör vorgesehen.

Der Bauhof der Gemeinde erhält ein neues Informatikprogramm. Der Ankauf des Materials wird auf 25.000,00 € geschätzt.

Auf dem Friedhof in Lommersweiler werden 10 Urnengräber angelegt. Der Materialeinkauf wird auf 3.000,00 € veranschlagt.

Die Stadtwerke kaufen einen leichten Lastkraftwagen von maximal 10 Tonnen mit Dreiseitenkipper an. Die Anschaffung wird auf 66.000,00 € beziffert. Das 8 Jahre alte Fahrzeug soll mit diesem Ankauf ersetzt werden und im Anschluss veräußert werden.

Der Rat genehmigte die Neuverlegung einer Wasserleitung am Prümer Berg im Zuge der Arbeiten der SPW zur Neugestaltung der Straße. Hierfür belaufen die Kosten sich auf 67.870,00 €.

Für die Grundschulen der Gemeinde wird auch in diesem Jahr wieder Mobiliar angeschafft. Insgesamt werden 21.500,00 € investiert. Zusätzlich genehmigte der Rat auch noch den Ankauf einer sogenannten "elektronischen" Tafel für 5.000,00€. Ein Bezuschussungsantrag wird bei der Deutschsprachigen Gemeinschaft gestellt.

Der Geländetausch in Schlierbach zwischen der Gemeinde und einer Privatpartei wurde definitiv genehmigt. Die Gemeinde tritt insgesamt 499 m² ab und erhält im Gegenzug 784 m². Dieser Tausch wird ohne Zahlung eines Wertunterschiedes vollzogen.

Der Antrag zur Verlängerung der Fristen zur Auszahlung der Zuschüsse für den kommunalen Raumordnungsplan "Friedensplatz" um 3 Jahre wurde genehmigt. Zudem genehmigte der Rat auch den Antrag zur Verlängerung der Fristen um 2 Jahre zur Auszahlung der Zuschüsse für den Umweltverträglichkeitsbericht über die Erstellung des kommunalen Raumordnungsplans "Friedensplatz". Die Anträge werden der zuständigen Behörde zur Genehmigung vorgelegt.

Auch die Verlängerung der Fristen um 3 Jahre zur Auszahlung der Zuschüsse für den kommunalen Raumordnungsplan genannt "Freizeitgebiet Wiesenbach" wurden beantragt. Auch hier muss eine Verlängerung der Fristen zur Auszahlung der

# **BERICHTE AUS DEM STADTRAT**

Zuschüsse für den Umweltverträglichkeitsbericht über die Erstellung des kommunalen Raumordnungsplans um 2 Jahre angefragt werden.

Der Zuschuss der restlichen 40 % der Materialkosten, die von der Deutschsprachigen Gemeinschaft mit 60 % bezuschusst wurden an die VoG O Schulmarjanne in Crombach, konnte genehmigt werden. Die Arbeiten sind von der VoG in Eigenregie ausgeführt worden. Insgesamt beliefen sich die Materialkosten zur Erneuerung des Daches auf 76.796,00 €, wovon die Gemeinde 30.718,40 € trägt.

Der Haushaltsplan der Kirchenfabrik Sankt Willibrordus Lommersweiler für das Jahr 2017 wurde gebilligt.

Die erste Haushaltsabänderung der Kirchenfabrik Sankt Mariä-Himmelfahrt Neundorf für das Jahr 2017 wurde gebilligt. Hier werden die 9.000,00 € für die Erneuerung der Fassade des Pfarrhauses eingetragen.

Die erste Haushaltsabänderung der Kirchenfabrik Sankt Aldegundis Recht für das Jahr 2017 wurde ebenfalls gebilligt. Hier wurden Gelder zur Erneuerung der zweiten Phase des Daches der Kirche eingetragen.

### März

Die Wasserleitung zwischen Rodt (Birkeler Straße) und Hinderhausen (Grubenstraße) wird auf einer Länge von 1.415 Metern erneuert. Die Arbeiten werden auf 198.160,00 € geschätzt. Der Rat genehmigte das Lastenheft und die Kostenschätzung.

Die Stadtwerke benötigen für den Wassersektor einen Rasenmäher für 1.500,00 € und eine Motortrennsäge für 1.800,00€ jeweils ohne Mehrwertsteuer. Die Kostenschätzung sowie der Ankauf wurden genehmigt.

Im Rahmen der Neugestaltung des Rathausplatzes genehmigte der Rat die Stellungnahme zu dem Antrag und den Ergebnissen der öffentlichen Untersuchung. Dieser Beschluss wird der Bauakte beigefügt.

Der Kirchplatz in Lommersweiler wird in das öffentliche Eigentum der Gemeinde Sankt Vith aufgenommen. Durch die Tatsache, dass der Platz seit über 30 Jahren besteht und öffentlich genutzt wird, findet das Dekret vom 6. Februar 2014 über das kommunale Verkehrswegenetz Anwendung.

Die Lehrer-Hennes-Straße in Nieder-Emmels wird ebenfalls in das öffentliche Verkehrswegenetz aufgenommen. Auch hier findet das Dekret vom 6. Februar 2014 Anwendung.

Der Stadtrat genehmigte den kostenlosen Erwerb von Gelände in Wallerode (Bernische Straße) zwecks Einverleibung in das öffentliche Wegenetz der Gemeinde. Es handelt sich um eine Fläche von 116 m².

Die Gemeinde kauft Parzellen der Kirchenfabrik Sankt Aldegundis Recht für 28.000,00 €. Die Gesamtfläche beläuft sich auf 2.241 m².

Der Stadtrat genehmigte die Regelung zur Bezuschussung von Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht VoG in den Bereichen Sport, Kultur oder Jugendarbeit für Unterhalts- oder Renovierungsarbeiten an Gebäuden, die im Eigentum der Vereinigungen oder deren Mieter (Nutzer) sie sind und sich auf dem Gebiet der Gemeinde befinden. Alle 5 Jahre können so maximal 3.000,00 € für Materialkosten gewährt werden.

Der Tätigkeitsbericht 2016 der lokalen Kommission für Energie wurde zur Kenntnis genommen. Die Kommission hat nicht getagt in 2016.

Der Sport- und Kulturgemeinschaft Lommersweiler wurde ein Zuschuss von 6.648,95 € gewährt. Diese Summe wird durch die übliche Vorgehensweise errechnet. Nachdem die Deutschsprachige Gemeinschaft 60 % Zuschuss gewährt hat, beteiligt sich die Gemeinde mit der Hälfte der restlichen 40%.

Auch dem Verkehrsverein wurde ein Zuschuss gewährt. Das Gesamtprojekt zur Renovierung der Sanitäranlagen in ihren Räumlichkeiten beläuft sich auf etwa 69.961,00 €. Der Anteil der Gemeinde beläuft sich dadurch auf 13.992,00 €.

Der Rat ratifizierte den Beschluss des Gemeindekollegiums zum Anschluss an den durch die Deutschsprachige Gemeinschaft koordinierten supra-lokalen Verband zu der Kampagne Pollec 3.

### **April**

Das Lastenheft und die Kostenschätzung in Bezug auf den Unterhalt der Bürgersteige wurden einstimmig genehmigt. Insgesamt werden 100.000 € vorgesehen um schadhafte Abschnitte zu reparieren. Vielerorts sind mit der Zeit Schäden entstanden, die Gefahren für die Fußgänger darstellen.

Der Beschluss des Stadtrates vom 22.02.2017 in Bezug auf den Ankauf eines gebrauchten Lastkraftwagens wurde abgeändert. Es wird ein gebrauchter Lastkraftwagen mit Dreiseitenkipper und Winterzubehör für insgesamt 120.000 € angekauft. Zusätzlich wird ein neuer Lastkraftwagen mit Hakenliftsystem für 170.000 € angeschafft.

Im Schulgebäude II in Emmels wurde dringlichkeitshalber ein neuer Gasherd für 900 € angekauft. Zusätzlich musste die Gasleitung in der Küche für 1.368,88 €.erneuert werden.

Ein Geländetausch zwischen der Gemeinde und einer Privatperson wurde genehmigt. Dabei erhält die Gemeinde eine Parzelle in Neidingen und die Privatpartei eine Parzelle in Lommersweiler. Da diese Flächen vom Wert her gleichmäßig sind, wird kein Wertunterschied geltend gemacht.

Im Falle eines positiven Ergebnisses im Jahresabschlussbericht der Autonomen Gemeinderegie genehmigte der Stadtrat eine Abänderung im Abschnitt IV der Satzungen in Bezug auf die Beziehungen zwischen der Autonomen Gemeinderegie und dem Gemeinderat. Es wurde folgende Abänderung vorgenommen: Das im Jahresabschlussbericht ausgewiesene positive Ergebnis kann an die Gemeinde Sankt Vith überwiesen werden. Bei einem Defizit wird nach Genehmigung des Jahresabschlussberichtes durch den Stadtrat die Ausgleichszahlung aus dem Haushalt der Gemeinde abgedeckt.

Der Funktionszuschuss für das Rechnungsjahr 2017 an das Jugendinformationszentrum "JIZ" in Höhe von 3.938,06 € wurde genehmigt.

Der Rat gewährte ebenfalls den jährlichen Funktionszuschuss für das Rechnungsjahr 2017 an den Tourismusdachverband der Gemeinde Sankt Vith in Höhe von 47.500 €.

Die erste Haushaltsabänderung der Kirchenfabrik Sankt Wendelinus Wallerode für das Jahr 2017 wurde genehmigt. Der Ankauf eines Feuerlöschers für 705 € führte zu der Abänderung.

Der Haushaltsplan der Kirchenfabrik Sankt Laurentius Mackenbach für das Jahr 2017 wurde gebilligt.

Die Rechnungsablage 2016 der Gemeinde Sankt Vith wurde einstimmig genehmigt. Die Abrechnung im ordentlichen Dienst schloss mit einem Plus von 3.122.078,16 € ab. In 2016 wurden Außerordentliche Ausgaben von 5.184.946,67 € getätigt.